CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
7 NOV 2001

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8798
業務部：(416)778-0888 FAX: 778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX: 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO, ONT.
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 456465
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

內頁提要

傳賓拉丹藏坎達哈北（A9）
神州佳麗首度角逐世界小姐（陸聞）
台開放大陸貨通關入境加工（A6）
北一女建中畢業生前進北大（台聞）
旅遊手冊推介色情按摩換靈（港聞）
菲爆炸案疑與賓拉丹有關（A21）
美第三季GDP十年來最嚴重萎縮（A3）

新移民目標人數提高一萬

二〇〇二年計畫接納二十一萬至二十三萬五千人

【本報多倫多訊】移民部星期三宣布，加拿大將增加明年的新移民人數，預計會比今年的目標還高一萬人。

移民部長卡普蘭在向國會提出的新移民計劃中指出，加拿大將在二〇〇二年移民目標人數將在二十一萬至二十三萬五千之間。二〇〇一年的目標是二十萬到二十二萬五千之間。

卡普蘭說，移民部的目標是達到每一年接納相當於加拿大人口的百分之一的新移民。此外還要顧到加拿大人的安全、健康及社會的安定。

新移民中，估計難民將佔一成以上，技術的工人、專業人士、商業移民等，加上他們的家人，大約佔六成。這一類並且是由各省及特區政府與聯邦商量分配。其餘大約四分之一，為永久居民，及加拿大公民的親屬。卡普蘭說，這些移民對維持加拿大勞工市場競爭力及充實加拿大多元文化的社會結構等均有相當大的貢獻。

除增加移民人數外，新的移民政策亦將繼續接納臨時工人。卡普蘭表示，臨時工人也是加拿大經濟成長的一個主要部份。因此新的移民計劃仍將對技術工，商業人士，外國學生等提供入境的便利。

移民部並在聲明中強調，加拿大人的安全將是政府首要的關切。因此：「我們將拒絕任何具有犯罪記錄、及對加拿大安全構成威脅的人入境。」

卡普蘭在聲明中說，移民部提出的新法案（C－11）將提供新的對付恐怖份子的工具。例如在抵加難民未出發前，未登機時就在海外的港口、機場進行檢查，而不要等到抵達國門才予以阻止。抵達之後的拘留及驅逐程序也會加強，不會再拖長及延誤。

下雪了↓溫太華昨天迎來今冬第一場雪，紛紛飄落的白雪為萬聖節平添一份情趣。圖為一位市民身著全副寒冬裝，站在落滿初雪的街頭。（加通社）

加元跌破63美分

一加元今天只值62點94美分 預計將跌到61美分價位

【本報訊】加幣星期三跌至歷史新低，每一加元只兌六十二點九四美分，較前一日下跌了零點四美分，是歷史上首次跌至六十三美分以下的價位。

這表示，現時出國旅行的遊客，必須以一元六角加幣才能換到一元美金。加幣上一次兌美元最低匯率為一九九八年八月二十七日。當時由於俄羅斯金融危機，加幣兌美元匯率曾一度跌至一加元僅兌六十三點一一美分。

加幣昨天對美元續貶主要肇因於經濟不景。美國諮議局星期二曾發表報告指出，美國消費者信心已降至一九九四年以來的最低點。因此美國及加拿大經濟陷入衰退已是愈來愈可能之事。此外，最近公布的加拿大國內生產毛額數字亦顯示，加拿大八月份經濟僅成長了百分之零點一，顯示經濟的確有放緩的跡象。

滿地可銀行利時証券主任經濟學家雪莉．古柏表示，最新的國內生產毛額數字對本已疲弱不振的加幣來說係雪上加霜。

加幣的持續貶值對於進口業者來說，進口貨價格提高，生意更難做。而且負擔都將轉嫁到消費者身上。

加拿大帝國商業銀行市場分析師魯賓 Jeff Rubin 表示，加幣過去十年持續貶值，由九十美分，跌到現時六十三美分以下，似乎是一個趨勢。他並預測在年底前，加幣會再跌到每元只兌六十一美分。

但是聯邦財政部長馬田認為，加國經濟狀況健康，比其他工業國家都強，因此他相信加幣不久就會回升。

克里靖總理亦在國會中表示，當加幣高到九十美分時，利率高企到十一厘以上，通貨膨脹率亦偏高，不少人破產。那時也有很多人抱怨。

許多經濟專家都認為目前沒有短期內支撐加幣的有利因素。同時中央銀行還會繼續削減利率，使加幣貶值的壓力續增。

唯一對加幣貶值表示歡迎的是出口商。原來外國遊客可以利用加幣偏低前來旅遊，助長旅遊業。但是加拿大的觀光業卻未佔到便宜。因為自九一一以來，美國遊客幾乎消失。

神秘氣體襲人

溫莎最大商場 六人胸痛送醫

【加通社安省溫莎電】安省溫莎市最大規模的迪文夏商場（Devonshire Mall）在萬聖節中午出現神秘氣體，導致商場內顧客和雇員不停咳嗽，有些還出現胸口疼痛症狀，六人被送院急救。

事情發生在昨日中午時分，當時迪文夏商場內有四千多名顧客和商場雇員。不明氣體最早出現在位於商場中部的一家照相器材店，店內員工聞到氣味後，不停咳嗽，並感到頭暈目眩。在這家店附近的數十名顧客亦出現同樣反應。

照相器材店經理克魯斯基說：「我看到走廊上也有許多顧客在不停地咳嗽。」照相店員工勒弗當時才吃完午餐回到店內，她說：「每個人都在咳嗽，我的嘴唇還能感覺到這種氣體的味道，並感到胸口疼痛。」

溫莎市警察局接報後趕到現場，並將出事照相館用警戒線圍了起來。但四十五分鐘後，在商場其他部分的人也出現同樣症狀，商場因此不得不關閉。

衛生官員海蒙表示，沒有跡象顯示不明氣體是何種氣體或是否有毒。海蒙說：「現在我們還沒有發現任何東西，也無法確定那是什麼，因為我們沒有東西可以進行測試。」

↓前加拿大報人布萊克 Conrad Black 終於在星期三被冊封為英國上議院議員，擁有男爵頭銜。過去克里靖總理阻撓他獲得冊封，因此他放棄加國國籍，終於得償所願。（攝自CBC電視新聞）

報業鉅子 晉爵 錦上添花

國家郵報創辦人受封英上院男爵

【加通社倫敦電】前加拿大公民及報業鉅子布萊克，終於在星期三在英國議會上院一項儀式中，正式成為上議院之一員，並有男爵頭銜。

五十七歲的布萊克曾經是加拿大報業大亨，在加拿大創辦國家郵報。但是他設法爭取英國的爵位，卻受到克里靖總理阻撓。

克里靖引用加國一條舊例，禁止加國公民接受外國授予爵位，因此他放棄加國國籍，並在去年取得英國國籍。

布萊克是由英國前保守黨領袖海格在一九九九年時提名，並得到前英國首相柴契爾夫人支持，今年九月經英女王批准。當時他接受自己擁有的英國每日電訊報訪問時就說，能進入英國的上議院是一項殊榮，他在受封之後，將盡快開始工作。

現在布萊克的頭銜是十字港爵士。十字港是倫敦附近一個地下鐵車站，也是一個工人區。但是布萊克擁有的報業大樓亦在當地。

布萊克在英國已經住了十二年，他曾是加拿大最富有的人。

加拿大另一位報人，前環球郵報老板湯生（Kenneth Roy Thomson）亦曾經受封為上院議員，及得到艦隊街爵士之稱謂。

曼里對敘利亞失望

【美聯社耶路撒冷電】加拿大外長曼里星期三在以色列先後會見了以色列總理夏隆，及外長裴瑞茲。這是曼里中東行的最後一程。前此他曾經去過伊朗、敘利亞、及黎巴嫩。明天他將再到加薩會晤巴勒斯坦領袖阿拉法特。

曼里在與裴瑞茲會面後的記者會中表示，他在星期一與敘利亞總統阿塞德的會面沒有達到預期目的。他說：「他們不同意我對他們的建議。他們也不願對於一些使用武力達到目的的團體負責。」

目前很多巴勒斯坦激進組織是以大馬士革做基地，並且受到敘利亞的包庇。

曼里失望的說，他與阿塞德的會面不是一次成功的會晤。

敘利亞曾說，一些激進的巴勒斯坦組織，如哈馬斯、及回教聖戰組織等都有權對抗以色列。因為以色列在一九六七年的中東戰爭中佔領了巴勒斯坦人的土地。

渥太華政府表示，曼里此次中東行的目的是為美國的對阿富汗反恐戰爭爭取中東回教國家的支持。

安省籲國會修法嚴懲青少年罪犯

提出青少年刑審法修正案

【本報綜合報導】安省總檢察長楊格昨天向國會參議院發出呼籲，要求以安省相關立法為藍本，修改聯邦青少年刑事審判法，加大懲罰力度，不讓青少年罪犯逍遙法外。

國會參議院法律與憲法事務委員會昨天舉行會議，討論聯邦新訂的「青少年刑事法」（Youth Criminal Justice Act）。國會眾議院已於今年五月二十九日通過這部新法，以取代現行的「青少年罪犯法」（Young Offenders Act）。

安省總檢察長楊格出席會議，並在會上呼籲參議院以全體加拿大人的利益為重，根據安省已經擬定的相關立法，修改青少年刑事審判法，加大懲罰力度，決不允許青少年逍遙法外。

安省制定的「決不允許青少年罪犯逍遙法外」法案（No More FreeRide for Young Offenders Act）對聯邦的青少年刑事審判法提出了一百多處重大的或建設性的修改意見。其中重大的修改包括：

●重大罪行按成人治罪。十六歲至十七歲的青少年如被控犯有重大罪行，將自動按成人接受審判和判決。

●武器傷害罪行實行強制性拘留。犯有持械傷害罪行的青少年將受到至少六個月的強制性監獄拘留。

●公布青少年暴力罪犯的個人身份資料。青少年罪嫌一旦按成人治罪，或被裁決犯有嚴重罪行，其個人身份資料將公布於衆。

楊格表示，日見增長的青少年犯罪現象已經成為一個嚴重問題，聯邦政府必須以強有力的姿態予以回應。但聯邦的青少年刑事審判法過於軟弱，必須進行修改，加大懲罰力度。楊格將聯邦的青少年刑事審判法稱之為「一部虛弱的不健全的立法」。

投資優惠
省時、靈活、快捷的投資服務
1-800-387-7800
（華語熱線請按2字）
bmoinvestorline.com
BMO InvestorLine
滿銀投資優惠線
一線連繫

加倍關注 爭取宏富
俞嘉珍 JULIA YU
匯豐證券投資顧問
及特許會計師
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場匯豐銀行分行
905-944-0278
HSBC
AGF
Issued by HSBC Securities (Canada) Inc. Member CIPF

專門代理世界各地豪華郵輪
假日遊輪
七天營業
喬遷啟事
謹訂於 2001 年 12 月 1 日遷往新址
8360 KENNEDY ROAD, UNIT B14, MARKHAM, ONTARIO L3R 9W4
（新旺角中心，HWY 7 夾 KENNEDY）
電話：(905)752－0180
傳真：(905)752－0196
新人事・新作風・服務華人
舊址：5293 HWY 7 (McCowan 夾 HWY 7 東南角) 電話：(905)472－8072

大三元小廚 O.P.M Den La Cuisine Chinoise
六周年大酬賓一律九折優惠
任食海鮮肥牛火鍋
湯底：沙爹湯、冬蔭功湯、麻辣湯、皮蛋芫茜湯
指定配菜：鮮蝦、鮮魷、生蠔、帶子、青口、三文魚片、冬菇、墨魚仔
任點任食
肥牛肉、墨魚丸、牛柏葉、豆沙窩餅、生菜、韮白、豬肉片、牛肉丸、豬生腸、燕餃、西洋菜、洵菜、豬柳、豬肉丸、豬紅、支竹、炸豆腐、粟米、羊肉片、魚蛋、白菜餃、芋頭、滑豆腐、菠菜、豬潤、鯪魚丸、蔥油餅、粉絲、烏東麵、紹菜、鮮魷、豬皮、韮白絲餅、麵筋、生麵
$13.95
奉送怡神酸梅湯
煲仔飯類：北菇雞飯、豉汁排骨飯、臘味飯、滑蛋牛肉飯
特價午市晚飯套餐
超值小炒由 $2.95 起 180 款
現金付款 Cash Only
College St.
Spadina Ave.
大三元小廚 418
中國銀行
Dundas St. W.
Beverley St.
McCaul St.
N
Art Gallery
Con Trust
Queen St.
418 Dundas St. W., Toronto, Ont. M5T 1G7 訂座電話：(416)260-2688

輕鬆小站 TenRen's TEA
Assamiea®
新品上市・熱情推薦
東方美人茶
冷熱飲系列
五色斑斕的東方美人
此茶甘醇爽口，審香濃郁，橘紅色的茶湯鮮艷可愛，
由英國女皇御賜「東方美人」名號，
如今亦如藝術珍品一般的珍貴。

嘉義雞肉飯
關東煮
茶燜蛋
萬錦市大都會廣場內
(905)305－8332
EMPRESS WALK
(416)229－1688
萬錦市城市廣場內
(905)305－9086
黃金商場、太古廣場天仁門市內輕鬆小站外賣部已經開幕

回教徒男生作文血腥
遭學校暫時停課處分

【多倫多訊】滿地可一名十五歲的回教徒男生，因在作文中描述「槍殺全校教師的」血腥場面，而遭學校暫時停課處罰，同時受到警方質詢。但這名學生辯稱，教師發作文習題時，曾給學生一系列的作文關鍵字，其中就有「槍」和「血」。

這名男孩在滿地可的 Dalbe－Viau 中學就讀，該校是一所法語學校，位於以工人居多的鄉村拉欣（Lachine）。在日前的一節英語課上，老師發了一份寫作功課，要求學生用英語描述自己曾做過的一場夢。

這名學生在作文中稱自己是個成績不好的學生，老師經常給他不及格的分數，他在作文中寫到：「有一天……我決定殺死所有的老師，於是我帶著槍進了學校。」他說他先殺死了學校秘書，然後「我鎖上門，開始朝他們掃射。他們尖聲大叫，但沒有人能聽到，到處是血……」。

環球郵報昨日報導，這名男生本週二在接受採訪時表示，他作文中所寫的情景並不是根據真實的夢所寫。他告訴記者說，老師給了許多關鍵字，而在這些關鍵字中，就有「槍」和「血」。這名男生說：「我想做一些完全不像我自己的事。」他說，他感到非常難過，因為那是個很糟糕的玩笑。

警方沒有向男生提出起訴，但他就讀的學校認為這篇作文充滿對教師的「憎惡」和「攻擊」，下令這名男生暫時停課，以示處罰。但該學生再沒有回學校上課，因為其家長拒絕將他送到感化學校上課。

這名男生的父母來自北非，其回教徒父親在接受採訪時表示，他兒子的作文被曲解。他說：「發生九一一事件後，人們會尋找報復目標，我們擔心因此遭到報復。」

但教師工會的弗拉凱杜表示，聯想到以前發生過的校園槍擊案，學校對這名男生的處罰是正確的。弗拉凱杜稱，英語老師看到這篇作文後震驚不已。她說：「我們不得不嚴肅對待這類事情，如果我是他的家長，我會非常擔心，而不是否認一切。」

安省今年年初也發生過一起類似事件，一名十五歲男生在做戲劇課外作業時，創作了一篇題為《扭曲》的虛擬短篇小說，描寫一個遭人欺侮的少年，計劃用炸毀學校的方法，來報復那些欺侮過他的人。這名男生後被控以發出死亡威脅。

豐業銀行黃金白銀
已從世貿廢墟移走

【美聯社紐約電】多倫多為基地的豐業銀行 Bank of Nova Scotia 存在紐約世貿大樓的價值兩億元的黃金、及白銀，現在大多數都已經被移走。

這間銀行發言人說，他相信大部份的金銀都已經被取出、帶走，因為清理人員必須要開始清除世貿大樓廢墟。

豐業銀行的黃金是存放在世貿大樓第四棟，在九一一之後都隨著兩座最大的雙子座大樓倒塌成為廢墟。

這些黃金是由八名豐業銀行自僱的專人日夜看守。他們在九一一那天都能及時逃出，沒有受傷。

這些黃金及白銀都保了險。星期三，解款公司的武裝車輛一輛輛開到，將黃金都搬走。豐業銀行拒絕說出這些黃金將運到什麼地方去。

省府追加一千二百萬
加強反恐怖措施

【加通社多倫多電】安省政府昨天宣布，將再次撥款一千二百萬反恐經費，用於加強打擊犯罪情報機構和擴編追緝逃犯的特別警隊。

司法廳長唐博爾說，在省府前天宣布的九百五十萬元反恐經費基礎上，省府決定再追加一千二百萬元撥款，用於加強各項反恐措施。

根據這項新的計劃，省府將每年持續撥款加強各項反恐措施。其中包括兩百五十萬元用於改善打擊犯罪情報工作、兩百五十萬元用於訓練緊急救援人員、一百萬元用於擴編專責追緝逃犯的特別警隊、一百萬元用於建立因應緊急狀態的志願者服務機構、以及六十萬元用於擴大 DNA 測試機構等。

唐博爾表示，「在自己居住的社區身感安全，是所有安省民眾的應有權利。」新近被任命為安省特別顧問的退休將領麥肯吉說，省府所採取的措施將構成一個「堅實基礎」，以防範有可能發生的恐怖襲擊。

化肥可製炸藥
業者謹慎售賣

【加通社安省怡陵電】反恐保安，人人有責。安省的農用化肥行業也加入了反恐行列。化肥製造廠商和研究機構都發出呼籲，提高警覺，不要把一些化肥原料大批量售給不熟悉的客戶。

南安省的化肥行業正在要求業者加強防範，不要把一些諸如硝酸銨之類的化肥原料大批量售給不熟悉的客戶。加拿大化肥研究協會也向其成員發出警告，警惕可疑的陌生人購買可用來製造炸藥的化肥原料。這家協會曾在一九九五年美國奧克拉荷馬市大爆炸後，向其成員發出同樣的警告。

總部在安省布蘭姆市的湯姆笙公司主管湯姆笙表示，提高警覺是非常必要的。公司已告誡下屬工廠的員工加倍提高警惕，防止化肥原料落入恐怖分子之手。這家化肥公司有十四間工廠，每年與幾千家客戶有業務往來。

硝酸銨既可用來製造玉米化肥，也可用於製造炸藥。當年炸毀奧克拉荷馬市聯邦大樓的兇犯就是使用這種原料作案。一百六十八人在這起慘案中喪生。

誰是夏里斯接班人
伊夫斯水漲船高

【本報多倫多訊】雖然安省政府閣員之中，企圖角逐省長夏里斯接班人的大有人在，但是徵召前財政廳長伊夫斯的努力不斷。而且他也因為盛情難卻，改口表示會慎重考慮。

省貿易廳長倫西曼是這項努力的幕後人，他堅持只有伊夫斯才足以領導保守黨連續第三次獲勝。

不僅如此，這星期進行的兩項民意調查，發現確實只有伊夫斯是可以輕易擊敗其他兩黨的候選人。

其中一項民調是對五百名一般選民的調查。這項調查結果顯示，伊夫斯得到百分之三十六點五的支持率，自由黨領袖麥堅迪得百分之二十六點三，新民主黨的漢普頓只有百分之七點八。其他將近三成無意見。

在受調查的四百名保守黨人中，五成四支持伊夫斯，排第二位的只不過有一成八的支持率。同時有百分之四十一的人會在第一次投票時就選他。

在這樣的優勢下，伊夫斯表示他感到十分榮幸，因此將慎重考慮。但是也有其他有意競選黨魁的人說，伊夫斯在這項民調中佔優勢，都是因為他的知名度高。

伊夫斯在今年二月才辭職。他在財政廳長任內成功做到平衡預算的目的。當時他絕想不到夏里斯會在短期內辭職。目前他是一間投資銀行副總裁。

鬼搭車

←今年的萬聖節氣氛非同往常，恐怖分子可能發動另一波恐怖襲擊的陰影給萬聖節平添一股恐怖氣氛，但觀樂的人們還是興致勃勃，一些性急的人更是等不到晚上，早早地穿上節日服裝。一名公司職員穿著魔鬼化妝的服飾，在多倫多的金融街尋找公車，營造出獨特的節日景象。（加通社）

鬼派糖

↓昨天是萬聖節，小孩子各出奇技為的是討糖吃、威嚇是人。這個三十歲的男孩 Jordan Donich 住多倫多湖濱區。他為自己太大了，不適合再一家家討糖吃，就想了一個點子，再穿上魔鬼服，坐在家門前，拿著糖給上門的孩子們。（加通社）

外交部提案建議
擴大外交豁免權

【加通社渥太華電】加拿大聯邦外交部計劃最早於下週末，向國會遞交外交任務和國際組織法（Foreign Missions and InternationalOrganizations Act，即 C－35）修正案，建議擴大外交豁免權的範圍。此項建議遭到反對黨的強烈反對，質疑自由黨政府在目前非常時期提出這項修正案的必要性。

根據修正案，所有在加拿大參加國際會議的外國代表，今後都可享受外交豁免權，譬如明年參加在亞伯達省舉行的 G－8 高峰會議的代表。目前，只有參加國際組織會議的外國代表，譬如參加聯合國會議、大英國協的代表，才能享受到外交豁免權。

加拿大聯邦政府今年一月份時曾遇到外交豁免權難題，當時渥太華居民、女律師麥克林和朋友杜爾在人行道上散步時，被由俄國外交官肯亞茲夫駕駛的汽車撞倒，麥克林不幸被撞死，杜爾身受重傷。肯亞茲夫因此遭控粗心駕駛導致他人死亡罪名起訴，但他提出外交豁免權，並被送回俄國接受處理。肯亞茲夫回國後遭解職，俄國警方還在調查此事。此後，加拿大外交部接受了十三宗外交官員涉及刑事犯罪的案件。

加拿大聯盟黨外交事務發言人帕爾斯特表示，他對自由黨政府準備給更多人外交豁免權的做法感到十分震驚，尤其是目前美國剛遭恐怖分子襲擊。

帕爾斯特在接受採訪時說：「我們可以看到這其中相互矛盾，反恐法 C－36 在很大程度上限制了加拿大居民的自由，而 C－35 法卻給予外國人更多的自由。」

聯邦外交部外交政策處副處長夏溫格表示，C－35 修正案是在九一一恐怖襲擊發生前擬定的，主要目的是為加拿大明年六月舉辦 G－8 會議創造更好的條件。夏溫格說：「國際性會議的主辦國，必須要提供給外國代表一定程度的特權和豁免權。」

西捷航空萬聖節送機票

【多倫多訊】西捷航空公司（Westjet Airlines）在萬聖節到來之際，為航空旅客準備了一份大禮，凡是姓氏為 Black、Orange、Jack 或 Jacks，及在十月三十一日出生者，均可免費獲得萬聖節當天免費來回機票。這不亞於給悲情籠罩的航空旅遊業，增添了些許歡樂氣氛。

至少有一百三十六名幸運者昨日獲得了免費機票，其中大部分人姓氏為 Black 或是在十月三十一日出生。亞伯達省居民唐娜・布萊克（Donna Black）週二在接受採訪時說：「那真是難以置信。」唐娜一下子拿到了五張免費機票，帶四名年齡從九歲至十六歲的子女，到卑詩省探望自己父母。唐娜說，她的父母感到非常驚喜。

西捷公司是在本週一上午，通過 CNN 廣播宣佈了這個計劃。但住在美國德州的布茲遺憾地表示，他剛好是十月三十一日生日，但西捷的航班沒有他想去的地方。另一名聽眾則表示，非常高興聽到這個好消息，尤其是在「目前可怕時刻」。

加拿大姓 Black 的居民數以千計，而電話簿上姓 Jack 和 Jacks 的人也很多。但姓 Orange 的人則很少，而且其中大多數住在卑詩省。卑詩省一名姓 Orange 的居民表示，知道這件事的時間太短了，無法安排旅行計劃。

西捷航空公司已不是第一次推出這類促銷活動。在今年情人節，有二百多名姓 Heart 的居民獲得了免費機票。在數年前，公司甚至舉行過一次規模更大的促銷活動，凡是姓 Beans、Oats 或 Barley 的人都可獲得免費機票。

這家航空公司的公共關係部負責人溫西表示，舉辦這類促銷活動並不需要很大成本。溫西解釋說，在十月三十一前兩天才對外宣佈計劃，而且只有在十月三十一日當天來回的機票才可免費。溫西同時說，這些免費給出的機票通常也很難全部售完。

加航推出包機服務

【加通社滿地可電】加拿大航空公司（Air Canada）昨日宣佈，計劃推出一項名為 AC Jetz 的新包機服務，利用四架閒置的波音 737 客機，為全北美的職業球隊和公司提供客運服務。

加航表示，已經和一些職業球隊簽定了包機服務合約。負責這項新業務的副總裁布瑞德說，這項措施能使公司一些員工保住工作。加航曾於八月和九月時宣佈裁員九千名。布瑞德說：「推出包機服務，可以在節省成本的前提下，使加航重新分配剩餘飛機，並從有利潤的市場裡創造新營收。」

布瑞德同時指出，AC Jetz 包機服務性質上類似加航新推出的探戈（Tango）短程航線服務。

加航的 Jetz 包機服務，可能會接收國際運動之鷹（Sport HawkInternational）公司的所有包機客戶。運動之鷹公司位於多倫多，自發生九一一事件後，公司財政陷入困境，尤其是保險費開支飆漲百分之四十七，使這家公司終於在數週前提出破產保護申請。

運動之鷹原有四架波音 727 客機，去年的年收入為三千萬美元。公司曾與十六家專業運動隊簽有服務合約，包括多倫多恐龍隊、多倫多楓葉隊、多倫多藍鳥隊、滿地可萬博隊和芝加哥的公牛隊及白襪隊等。加航計劃分兩次共投入四架波音 737 客機，共有四十八張專為特別瘦長和特別魁梧的運動員設計的座位，每架飛機配備一組乘務員，搭乘包機的運動員有專門的快捷登機口和便利停車位。

信用卡利息嚇死人
業者稱不打算降息

【多倫多訊】眼下銀行借貸利率已降至四十年來的最低水準，但各類信用卡的利率仍舊高得驚人。如百貨公司發行的信用卡利率照樣是二十八厘，儘管本國銀行已將年初時為七厘二五的優惠利率降至現行的四厘半。

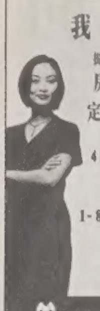
據多倫多星報昨天報導，銀行優惠利率與信用卡利率之間的巨大差距，預期不會在短期內縮小。

威士（Visa）卡與萬事達（Master）卡的發行者解釋說，在提供信用卡服務上，他們支出龐大，如寄送月結單、提供獎勵計畫、調查欺詐行為及承擔壞帳等，都所費不貲。

對於目前銀行卡利率都高達百分之十八以上，很多人認為過份，並認為政府應該就此立法，規定信用卡經營者須公開其營收及支出情況。

加拿大輪胎公司（Canadian Tire）則表示，該公司無計畫削減它所發行的信用卡利率。該公司信用卡的利率目前為百分之二十八。

天馬旅遊 NEW GOLDEN HORSE TOURS
總公司 中區唐人街 (416)977－2778
烈治文山 (905)707－1606
士嘉堡銀星中心 3320 MIDLAND AVE. (416)299－6301
彩色繽紛 社團學校組團包車 7折起 廿天前廿人以上報名者 8折起 八天前八人以上報名者 9折起
全新推出天馬歐洲甜蜜之旅：
意大利七天特價旅行套裝 $888起 天天出發
西歐四國九天歐洲之星精華遊 $2299起 每週六出發
英國意大利七天購物渡假團 $2499起 每週日出發
英國西班牙七天陽光美食團 $2399起 每週六出發
英國七天深度逍遙遊 $1699起 每週六出發
優惠歐洲各國旅行套裝。查詢熱線：416－299－6347
美東團 紐約、大西洋城、費城、華盛頓 四日遊
順道逍遙遊
溫哥華、維多利亞、洛磯山
北加州、三藩市
加東系列
加東三日豪華遊 $88起 四人一房
渥太華、滿地可、魁北克
暢遊加國首都渥太華，參觀皇家造幣廠、人民歷史博物館，遊覽滿地可聖母院、千島船河、地球生態動植物館。
住宿：(A)二晚滿地可市中心豪華酒店
(B)一晚滿地可，一晚魁北克
合家歡樂一天遊
(A)水牛城、Outlet Mall 購物。
(B)尼亞加拉大瀑布、冰酒廠、湖濱小鎮
代理各大航空公司 特價機票
・溫哥華 ・洛杉磯 ・卡加里 ・三藩市 ・紐約
翠明假期（加拿大）CHARMING HOLIDAYS (CANADA)
足跡遍天下 翠明伴您遊
郵輪熱線 (905)513－7999
南加勒比海8日7夜 C$1679起
南加勒比海8日7夜 US$990起
巴哈馬群島4日3夜 U$169起
巴哈馬群島、基維斯特5日4夜 C$1099起
聖誕特價
2002 March Break 推介
神州大地任縱橫 四至十天 北京、西安、上海、桂林、杭州、周莊、古堰河 $2749起
特價酒店
特價機票
歐洲8天寫意遊 原價$2179起
南加州、羅省、拉斯維加斯三至十天 $205
夏威夷三至七天消遙遊 $63
佛羅里達州奧蘭度四至八天 $321
拉斯維加斯四天自助遊 $607
東京迪士尼海洋，溫泉五天 $799起
精選日本本州溫泉七天
曼谷芭堤雅四、五天精華遊 $199起
大韓 KOREAN AIR 來回上海、北京、天津、青島機票+2晚酒店 $1,589起
中華 中、美、港、台任縱橫 $1,279起
越南 遊 $1,509起
CATHAY PACIFIC 國泰穿梭亞洲萬里行 $1499
香港 $130起 曼谷 $99起 星加坡 $179起 漢城 $399起 古隆坡 $109起 峇里島 $89起 台北 $249起
世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出
名家新秀・齊聚一堂



我的銀行
提供多元化的
房屋貸款及
定期投資項目
詳情請即致電
416-927-2888
或
全國華語熱線
1-888-883-1828
Bank of Montreal
滿地可銀行

移民將大增 經費反縮減 華人社團服務壓力倍增

現有技術移民就業培訓及學資歷認證措施未改善 更使問題雪上加霜

【溫哥華訊】此間華人移民服務社團認為，按聯邦移民部長卡普蘭三十一日向國會提出的二○○二年移民計畫，來年新移民人數增加一萬個名額，最高可達廿三萬五千人，在對新移民中的主力──技術移民的就業培訓和學歷資歷認證措施未有改善，服務經費反而縮減的情況下，將使華人移民服務社團的服務壓力更大。

中僑互助會行政總監陶黃彥斌說，加拿大的新移民人口以技術類移民為主，預計移民部計畫明年增加的一萬名新移民中，大部分是這類技術移民。現有的技術移民尚且沒有完善的就業培訓和學歷資歷認證措施幫助，在卑詩省移民人數雖有增加、但服務經費反而縮減的情況下，她認為移民服務工作的壓力將會更大。

加拿大吸納新移民的比率，在十年前家庭團聚類占六成，現在則已改為技術類移民占六成，有技術、教育程度高而年輕的新移民已成加國移民主流。以卑詩省而言，去年共有三萬七千三百三十五名新移民報到，其中技術移民高達七成，約一萬人來自中國大陸。據中僑統計，在今年下半年以來報到的大陸新移民中，技術移民更占了百分之七十四。

北京聯誼會會長車飛表示，新移民人才的選擇如何與當地經濟、科技發展配合，是一大難題。他透露，由於新移民來溫哥華後工作難找，該會八百名會員有二至三成會員在過去兩、三年中離開溫哥華，到多倫多、美國城市另覓出路。

車飛指出，以大陸新移民為主要成員的北京聯誼會，會內的資訊技術俱樂部有會員三百餘人，其中不少是專家級的優秀科技人才，可是工作相當難找。北京聯誼會曾與前省政府的多元文化廳策畫一系列工程師認證公聽會，可惜後來省政府換屆，該案至今沒有下文。

陶黃彥斌說，技術移民英語口語能力不佳，找工作困難。目前新移民最急需的是適合技術類新移民需求的短期專業英語培訓和中級程度以上的英語課程。政府除了幫助他們補習一至四級的初、中級日用英語之外，應像安大略省一樣，提供五至八級的LINC英語課程，以協助他們掌握必要的專業英語，同時輔以專業人員短期就業培訓。

她說，近年來新移民人數逐年增長，但聯邦政府維持原有的撥款水準。在卑詩省，新移民人數雖有增加，但占全國比率下降，結果每名來卑詩省的新移民可獲得的服務經費相應減少，自今年九月份起卑詩省移民服務經費比上年減少百分之十五，明年可能進一步減少。她盼望政府適應新移民人數逐年增長的新趨勢，重新考慮移民服務經費撥發。

據了解，在與移民部簽署移民協議的卑詩省和緬省，聯邦政府的移民服務撥款透過省政府撥發給各地移民服務機構。卑詩省於一九九九年獲聯邦政府撥給移民服務經費共四千六百萬元，其中一半被當時的新民主黨政府納入中央歲入基金，實際用於移民服務的僅二千三百萬元。

軟木談判膠著

美二度關稅制裁 加國群情激憤

卑省林木廳長譴責美方不給情面 力主渥京不宜作出太大讓步

【加通社溫哥華電】僵持不下的加美軟木談判，情況將會持續惡化。美國方面無視於雙方的協調，逕自打出了王牌，對加拿大軟木產品第二度課徵反傾銷關稅。造成加拿大各省同仇敵愾，共同譴責美國的決定。卑詩省林木廳長麥德莊(Mike de Jong)對此事表示非常憤慨。他認為加拿大方面已經很努力的在跟美方溝通協調，並很有誠意的想解決軟木問題。美國絲毫不給情面的做法，已經深深傷到了好朋友加拿大人的心。

美國商務部宣佈，將在去年八月對加拿大實施百分之十九點三的關稅之上，再加上百分之十二點六，形成共計將近百分之三十二的關稅。

麥德莊指出，加拿大在反恐的方面極力協助美國，但美國居然在加拿大背後捅一刀。美國政府採納一些官僚政客的意見而背棄盟友，實在是不智之舉。

「卑詩省木材貿易會」主席艾倫認為，不光是只有木材工業，全加拿大人民都會受到影響。加拿大的木材工業是一項重要的收入，木材廠的關閉將會拖垮整個加拿大的經濟。「卑詩海岸森林木材協會」主席渣克也指出，預計新的關稅將會造成西海岸九個林木廠被迫在數週內關閉。

卑詩省木材工業龍頭之一的加佛(Canfor)公司執行長艾摩森表示，美國的做法很明顯是要弱化加拿大的林木工業。兩國政府勢必都將被拖下水，將來會演變成政治問題。

一些業者建議政府，使用一些像木材工業能源控制的手段，保障加拿大的林木工業。麥德莊表示，他將會向國際貿易部長派迪格魯徵詢相關的意見，省長金寶爾也會就此議題與總理克里靖討論。

麥德莊也提到，總理克里靖上週已經在北京的亞太經濟合作會(APEC)上，就林木以及能源問題上的矛盾，與美國總統布希協商。麥德莊認為，面對美國近似恐嚇的行為，加拿大也不宜做出太大的讓步。畢竟加拿大的經濟有相當程度是依賴林木工業，所以必須對自己的立場堅持下去。

←卑詩有組織犯罪署發言人卓倫（左）和溫哥華市警局辦案警官徐基賢，在簡報會中說明破獲跨國賣淫集團的經過。（吳祥光／攝）

溫市警方破獲跨國賣淫集團

11名大馬籍女子已被遣送出境 首腦可能是本地人士

【溫哥華訊】溫哥華市警方和卑詩有組織犯罪署(Organized Crime Agency of B.C.)宣布，在溫市東區破獲一個亞裔賣淫集團，十一名涉嫌賣春和「度假援交」的馬來西亞籍女子已經遭遣送出境，警方仍在蒐證及調查中，迄今尚未正式起訴嫌犯。

卑詩有組織犯罪署發言人卓倫(Ann Drennan)昨（三十一）日表示，警方在溫東區鄰近高架列車喬伊斯(Joyce)站的克羅利街(Crowley Drive)三千四百號路段某公寓，破獲一個大型豔窟，發現共有十一名馬來西亞籍女子涉嫌賣春，並當場逮捕一名看門把風的男子，稍後予以釋放。

卓倫在溫市警局舉行的一項簡報會中表示，這批亞裔女子年齡分別從十七歲，到三十歲不等，全部來自吉隆坡地區。據稱她們都是經由跨國賣淫集團安排，「志願」來加拿大出賣肉體和賺皮肉錢。

卓倫指出，這些馬來西亞籍女子部份持工作簽證來加，也有人以觀光客身份，宣稱利用度假期間兼差「賺外快」。

據警方審訊得知，這些被跨國賣淫集團操控的外籍女子，在溫哥華地區平均每人每夜接客多達十二人至十五人次，每回收度夜費一百六十加元，與皮條客「五五分帳」。

溫哥華警局幫派刑事組華裔警官徐基賢指出，警方接獲線索，曾利用高科技方式監控窩藏亞裔賣春女子的公寓。

據了解，買春的尋芳客絕大多數都是本地的亞裔人士。

徐基賢表示，這次被警方鎖定查緝的跨國賣淫集團，其首腦人物是溫哥華地區人士，也是警方熟知的對象。

他透露，馬來西亞籍賣淫女子在詢問口供的時候，口風守得很緊，辦案人員未能掌握太多有力證據。這宗在溫哥華破獲的國際賣淫集團，可能只是冰山的一角，警方仍在調查中。

深度報導

還稅於民 且讓民眾各取所需

左翼人士缺乏反思精神 往往會帶來始料不及的惡果

【本報記者江先聲特稿】道明銀行的經濟展望報告指出，卑詩自由黨政府的減稅措施，在今、明兩年給個人和企業的寬減金額，合共二十億元。這當然不是一個小數目，其作用不容忽視。

新民主黨等的反對減稅人士，假如對這方面的作用刻意略而不提，我們大可以視之為小丑的把戲算了，可是，這些反對者把眼光集中在個別納稅人的利害關係上，不管是刻意的誤導還是無意的誤解，則實在值得警惕，這裡也最能夠看到缺乏反思精神的左翼人士的可怕之處何在。

在進入這個嚴肅的話題前，且先看一個還算有趣的故事。據加拿大廣播公司（CBC）報導，一位維多利亞大學學生米雪兒，金妮，決定把她在省府減稅措施下可得的十二點二五元的稅金寬減額，退還給省府。像我們很多有遠大理想的大學生們一樣，米雪兒當然不是嫌她可得的減稅金額太少了，而是要對於自由黨政府為了減稅而不惜砍削包括健保及教育在內的公共服務開支，表示不屑。

可是，金額的大小在這裡真的無關重要嗎？恐怕未必。要是個人獲得的減稅金額相當可觀，足以自付費用，享用遭政府砍削的同類服務，那麼米雪兒還有抗議的需要嗎？正是因為她從一己的體會出發，相信一般納稅人也會像她一樣在減稅後「得不償失」，她才要作出那種象徵性的抗議行動。

倒是一些評論家說得十分坦白。一位立場左傾的社區報主筆麥桂迪（Andrew McCredie），在自由黨政府宣布健保將不再包含兩年一次的免費例行視力檢查後，便馬上撰文大數納稅人倒楣，得不償失。

不過，這種觀點的背後，卻包含值得懷疑、甚至是值得憂慮的假設。那就是，假設所有人的需要、取向都是一樣的。

事實上，民眾的需求與取向卻是多元多端，因此，政府在特定情況下，可以剔除一些並非一般人都覺得必需的公共服務，還稅於民，讓他們自由支配，各取所需。這樣可以更有效因應多元的需要，整體經濟效益因而應該更為理想。

說到這裡，我們或許可以看見，為什麼缺乏反思精神的左翼思想，不論是西方先進國家中主張「齊頭式」平等的左派，還是在某些開發中國家中造成「萬人一面」的共產主義信條，往往帶來始料不及的惡果──社會上個體個性的泯滅。因為他們都忽視了人性的多元性、人的自由選擇的多元性。（中）

〈省府傳真〉

省府將縮減百分之十預算

【加通社維多利亞電】卑詩財政廳長范高廉表示，省政府縮減預算的幅度，預計是在未來三年內裁減掉百分之十。預算的縮減沒有包括教育以及健保的部分。削支的細節將會在明年二月十九日之前公布。

范高廉指出，卑省的赤字嚴重，縮減預算是無法避免的。至於可能帶來的失業衝擊，省府承諾將會和工會以及民間團體協商，擬定適當的配套措施，把失業問題嚴重性降到最低。

省府拒資助會議中心購地

【溫哥華訊】卑詩省競爭、科技暨企業廳長陶比力昨（三十一）日證實，省府不會撥發價購溫哥華會議中心擴建工程土地所需的一千萬元經費。

根據報導，溫哥華貿易暨會議中心擴建工程預定使用的土地，現屬馬拉松地產開發公司所有，原本該公司留售這片土地的時間在三個月前即已到期，經過延期之後，新的期限也將在今天屆滿。不過宣布拒撥購地經費的陶比力昨天也指出，他計畫今晚與擴建工程專案小組主席及馬拉松開發公司的負責人會面，另商解決方案。

台灣食品（加拿大）公司
慶祝本公司成立10週年及榮獲三屆台灣省農會委員會之金牌獎。特推出"驚喜價"優惠各界，以答謝10年來大家給予的支持。
驚喜價：本公司所有產品均以批發價出售
辦　法：請剪下此廣告，即可享受85折（批發價）之優惠。
日　期：即日起至2001年12月31日止
訂購30元以上，免費派送府上，但因產品新鮮，只能接受預定。
預購專線：(416)218－9788
(416)568－3966
本公司產品達百餘種，歡迎來電洽詢。

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而馳名的誠信與參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609－3509
營業時間 星期一、三、四、五 11am－6pm 星期二 1:30pm－8pm 星期六 10:30am－7pm 星期日 1:30pm－6:30pm

安省教育廳註冊認可字號876674號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院OAC課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
多一次機會 多一個選擇
新校舍 新地址
・開學日期為9月18日至12月14日
・本校開設OAC各科，包括OAC中文科
・可趕及報讀大學2002年冬季一月入學
・名額有限，請從速報名。
課程齊全：第10班至12班各科目，OAC大學預科班（13班各科以及ESL學分課程）
地點適中：位於Yonge & Bloor地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
學費合理：移民CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年　榮膺City Parent Magazine 1999, 2000 & 2001 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
CANADIAN COUNCIL of MONTESSORI ADMINISTRATORS 會員
開放日：十一月十日（星期六）11:00am-3:00pm 小學入學試同日進行
MONTESSORI學前班
・半日或全日班
・學生及教師比率低
・著重閱讀、寫作及數學
・日常法語班
・室內體操
・全年收生
小學及中學私校課程
・嚴格學術水平
・學生及教師比率低
・個人成績表
・多種學會及競賽運動隊伍
・升讀大學預備班
全面學術課程
由兩歲學前班至Grade 12及O.A.C.
全面課外活動及多項完善設備
・鋼琴及樂理課程
・歌詠團及樂隊
・美術及動畫製作
・補習及溫習班
・芭蕾舞及爵士樂
・武術
・電腦及棋藝會
・機械人創作班
・先進設施
・寬大明亮課室
・圖書館
・戶外運動場
・實驗室及電腦室
・體操場及禮堂
・美術、音樂及舞蹈室
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
備有校車接送

(905)470-1200 Grade 1至OAC　(905)474-3434 學前部　www.tcmps.com

世界日報 家園版 每週一至六刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

士嘉堡十餘起搶案 專找華裔下手

黑人持槍歹徒除洗劫車內財物 更強逼受害人往提款機提款

【本報記者劉兵多倫多報導】住在史蒂爾斯街(Steeles St. E.)近布倫里街(Brimley Road)一帶的華裔人士須小心！該地段連日來已經發生了十餘起針對華裔的搶案，一名持槍黑人劫匪專門搶劫坐在車內的男子，除了洗劫受害人隨身的財物以外，嫌犯還逼迫受害人前往自動提款機取錢。

四十二分局警探維克斯(David Vickers)表示，連環劫案開始於九月份，迄今已經發生了近十起。案發地段位於士嘉堡南部布倫里街與史蒂爾斯街交匯處一帶，通常，劫匪都是選擇在晚間和凌晨時分作案，所有的受害人都是坐在車內的亞裔男子。

在每次作案的時候，嫌犯的手法相同，他持槍接近坐在車內的受害人，在強行進人車內後洗劫對方的錢財，之後，再逼迫著受害人開車到附近的自動提款機上提款，得手後逃逸。

最近的劫案發生於十月三十日晚間十時許，受害人為一名三十三歲的女子和另外一名二十一歲的男子，當時，二人乘坐的汽車正停在史蒂爾斯街近布倫里街的一個停車場內，劫匪在強行進入車內後，用槍口指嚇受害人，並搶走女受害人的現金和銀行卡，在威逼著對方說出銀行卡的密碼後，他一邊用槍指著男受害人，一邊逃離現場。

被警方通緝的這名黑人男子年約二十到二十三歲，約六呎身高，身材較瘦，作案的時候身穿深藍或者黑色的大衣，戴一頂黑色無沿帽。

對該案的調查正在繼續，警方希望知情民眾提供破案線索，舉報電話為(416)808－4206。

香港藝術節 13日盛大登場

圖片展揭序幕 也看得到李小龍電影及「末代皇帝」芭蕾舞

【本報記者王瑤塑多倫多報導】以藝術表演、圖片展覽和電影系列活動來呈現香港今昔藝文風貌的「香港藝術節」即將於十一月十三日展開，屆時多倫多社區各界不但可觀賞早期動作片巨星李小龍銀幕前風采，也可欣賞古典芭蕾詮釋「末代皇帝」之美。

香港特區政府駐加經濟貿易辦事處處長余呂杏茜昨日為此進行說明。余呂杏茜表示，為讓社區各界進一步熟悉香港的藝術文化，同時慶祝辦事處在加拿大設立十周年，排定十一月十三日至廿九日舉行「香港藝術節」，並將在多倫多幾個地點陸續展開。

余呂杏茜指出，「香港藝術節」首先由定名為「香港生活今昔」圖片展揭幕，圖片將揭露香港五十年來衣食住行各方面的生活面貌演變，另有專程自香港來多演出的香港芭蕾舞團，多倫多是舞團此次巡迴演出的唯一加拿大城市。

余呂杏茜也強調，藝術節中規劃「香港電影巡禮」和「電影製片人座談會」並非集中在影星或演員，從電影製作的角度來探討，希望藉此促成香港和加拿大電影事業進一步合作機會。「電影製片人座談會」預定十一月二十日晚間七時在CBC廣播中心(25John St.)舉行。

「香港藝術節」焦點之一的「香港電影巡禮」將放映四部香港新銳導演的創作「哈哈上海」、「戀愛起義」、「小奇蹟」及「憂憂愁愁的走了」，其中「小奇蹟」為黃梅調長青樹凌波的兒子畢國智的作品；「戀愛起義」則是謝霆鋒、馮德倫等人的作品。「香港電影巡禮」將在為同期舉行的第五屆多倫多亞洲國際電影節閉幕周末放映。「香港藝術節」其他活動為「香港生活今昔」圖片展，預定十一月十三日至十六日在多倫多市政府Rotunda展出，十一月十九日至廿九日繼續在大多倫多中華文化中心舉行。

香港芭蕾舞團則預定十一月二十二日晚間八時在密西沙加市Living Arts Centre演出原創劇「末代皇帝」，故事描述清朝末代皇帝溥儀的一生。

壓軸好戲「人海孤鴻」預定十一月廿九日晚間七時半在安省皇家博物館(ROM)戲院放映，本片拍攝三年，才於一九六○年完成，是李小龍在離開香港赴美國發展前拍攝，為其從影之後的經典作。「香港藝術節」詳情可瀏覽網站www.hketo.ca。

↑「香港藝術節」預定十一月十三日至廿九日進行，圖為港駐加經貿處長余呂杏茜攝於周報前。(王瑤塑攝)

流感疫苗注射 大家一起來

↑安省衛生廳廳長克里蒙特(Tony Clement)昨日在安省議會大樓主持一個流感疫苗注射活動，安省省議員和工作人員們接受了注射。克里蒙特呼籲安省居民在流感季節來臨前接受流感疫苗注射，使自己和家人免受流感之苦。

衛生部門強調，流感疫苗注射對老年、體弱人士和與他們接觸的人士特別重要，這些人包括：六十五歲以上的老人，有心臟病、腎臟病、肺病或其他慢性病的人士，醫院病人和工作人員，老人院的住戶和工作人員，糖尿病、癌症、血液病病人，愛滋病患者、吸毒者和其他免疫系統衰弱的人，消防隊員、警察和急救人員或與以上這些人同住者。安省居民可在家庭醫生、醫院、診所等地方免費打針。有關詳情可致電 1－866－358－6968 和 416－327－0427 查詢，或瀏覽安省衛生廳網址：www.gov.on.ca/health。圖為克里蒙特接受流感疫苗注射。(圖與文 喬森林)

拯救華方頓中心 下達動員令

卓美玲、林頓六日將出席大會 呼籲各界參與

【本報多倫多訊】位於東區華埠附近的華方頓中心(Ralph Thornton Centre)由於租約將於十一月底到期，將面臨被關閉的命運，中心將於十一月六日晚召開公開大會，呼籲社區各界參與拯救華方頓中心的行動。

華方頓中心位於皇后東街七百六十五號，該建築物為聯邦政府擁有，原為一個郵政中心，如今已有八十八年歷史。華方頓中心成立於一九八零年，二十一年來，華方頓中心在南河谷區內為市民提供各種服務，包括電腦資源中心、青少年學生輔導、青年領袖訓練計劃和為新移民提供ESL課程等。

華方頓中心的租約將於今年十一月三十日到期，屆時中心將面臨關閉的命運。因為聯邦政府擁有該建築物的業權，聯邦政府有權將該建築物出售。華方頓中心和社區人士都希望繼續留在這裡。中心將在十一月六日晚上七點半在華方頓中心二樓舉行公開大會，多倫多市議員林頓和省議員卓美玲將出席會議，呼籲社區各界人士積極參與拯救華方頓中心的行動。有關詳情可致電：416－392－6810查詢。

↑圖為華方頓中心(Ralph Thornton Centre)。(喬森林攝)

多倫多天氣

今天(11月1日)	多雲	10℃－17℃
明天(11月2日)	多雲	8℃－14℃
後天(11月3日)	多雲	4℃～11℃

其它城市天氣

渥太華	陰天	2－14
滿地可	陣雨	0－16
溫哥華	雨天	5－10
舊金山	多雲	11－19
洛杉磯	多雲	13－23
紐約	晴天	12－21
台北	雨天	21－27
北京	多雲	4－14
上海	多雲	17－22
香港	多雲	24－27

忠孝中醫診所
台灣鼻王鼻病花粉特效療法
中華美白面膜
皮膚過敏 牛皮癬皮膚癢
嬰兒濕疹 青春痘祛粉刺
痔瘡專科 中風半身不遂
手腳冰冷 手腳臉部麻木
經期疼痛 類風濕關節炎
失眠多夢 坐骨神經疼痛
感冒頭痛 發燒咳嗽喉痛
中藥減肥茶包
TEL: (416)299－7065
地址: 3330 MIDLAND AVE.

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切，顧客至上
迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 •特價酒店 •郵輪 •火車 •旅遊保險 •特平內陸包機機票 特平
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

偉楓琴行
Royal Music Centre Ltd.
WÖHLER & STEINBURG
46" 鋼琴 售$3,580
48" 鋼琴 售$3,880
三角鋼琴 售$9999

明火白粥
鮮明油器
糕點甜品
爽滑腸粉
城市廣場
MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E.
UNIT B57, MARKHAM
L3R 9V7
(905)479－1074
KENNEDY RD
STEELES

TELUS mobility™
研科傳動

極酷雙至尊 如何取捨？

Sanyo 6000超瘦身PCS手機 vs. Motorola V60超極酷PCS手機

雙贏局面 選擇成樂事

TELUS Mobility研科傳動最新推出的兩款新穎手機，各具特色，獨當一面！Sanyo 6000機身設計薄如鉛筆，厚度僅9.9毫米，是當今世上最纖薄的單頻PCS手機；把手機放置於任何口袋之內，輕鬆自在！另外，Motorola V60雙頻PCS外摺機，外蓋微型液晶顯示，實用之至！配備耳機更可收聽FM電台廣播，樂趣更多！

兩款手機都有無線上網及多項先進通訊功能，表現同樣出色，外型同樣出眾...您會選擇那一款？隨您的心意！

chinese.telusmobility.com

Sanyo 6000　Motorola V60

簡易精彩 啟迪未來™

New Page Telecom Inc.
Unit 93, Markham 905-305-6303
太古廣場
Unit B66, Markham 905-948-8918
Unit 173, Scarborough 416-609-0609
文華中心
Unit 114, Toronto 416-977-7727
2/F., Toronto 416-406-0406
Cedarbrae Mall
Unit B6, Scarborough 416-431-4316

Cellular Battery Corp.
太古廣場
Suite D2, Markham 905-944-0618
列治文山
Unit 6, 25 W. Beaver Creek Rd.
Richmond Hill 905-707-9592
Unit 182, Markham 905-943-9988
Unit 8, 1750 The Queensway
Etobicoke 416-626-8181
密西沙加
Unit 9, 31 Bristol Rd. E.
Mississauga 905-755-1298

訊城
Cell City Communications
3095 Eglinton Ave. E.
Scarborough 416-267-8811

Admiral Communications
30 Eglinton Ave. W., Unit 2
Mississauga 905-755-9733

Golden Communications
4190 Sheppard Ave. E.
Scarborough 416-332-0595

Save-On Telecom
密西沙加中國城
Unit B2A1, Mississauga
905-615-8886

Digicell.net
Unit A3, Markham 905-475-0022
Unit 167, Markham 905-305-1067
太古廣場
Suite D66, Markham 905-944-0959
列治文山
Unit 14, 155 E. Beaver Creek Rd.
Richmond Hill 905-771-0339

TelePlus
文華中心
Unit 118B, Toronto 416-260-5030

© 2001 TELE-MOBILE COMPANY. ™ TELUS Mobility, 研科傳動, the TELUS Mobility logo and chinese.telusmobility.com are trademarks used under licence from TELUS Corporation. 簡易精彩 啟迪未來™ is a trademark used under licence from Clearnet Communications Inc.

大陸總領館加強服務 赴港簽證放寬

加國永久居民、持大陸護照者 可申請24個月內多次在港停留14天

【本報多倫多訊】從今天開始，具有加拿大移民身分，持中國大陸護照的人士可在中國駐多倫多總領館申請辦理比以前大為寬鬆的前往香港簽證。同時，中國總領館也已經延長對外服務時間，並安裝了新的諮詢電話，以方便申請者辦理各類簽證事宜。

根據香港特區政府的新規定，自本月一日起，允許在海外的中國大陸護照持有人到中國大陸駐外使領館辦理二十四個月內多次有效、每次可在香港逗留十四天的訪客進入許可。

據中國駐多倫多總領館簽證組官員表示，申請上述簽證者必須符合以下幾個條件：具有中國護照兩年半以上，是加國的永久居民，在加居住不少於一年，具有在加拿大固定工作或就讀的證明，在香港沒有不良紀錄，擁有能返回當地的充分證明。至於辦理這項簽證的收費標準到昨天為止尚不清楚。

香港政府的這項新政策同時允許海外的中國大陸公民進入香港的過境簽證由原來的四十八小時改為七天。

與此同時，中國駐多倫多總領館為更好地提供服務，從即日起延長辦理簽證的對外辦公時間。在原來週一至週五（節假日除外）上午九時至中午十二時開放服務時間的基礎上，再增加週一至週五（節假日除外）從下午一時半至三時半的開放服務時間。另外，中國總領館還安裝了新的諮詢電話，為查詢有關護照簽證中辦手續的人士解答問題。電話號碼為：416－964－2387（人工諮詢）、416－324－6459（錄音諮詢）。總領館的傳真號碼為：416－324－9010。有關中國使領館對外服務內容也可以上網查詢：www.Chinaembassycanada.org（中國駐加拿大大使館）或者www.Tourismchina.org（中國駐多倫多旅遊辦事處）。

大陸駐多倫多僑務領事

朱柳任滿 僑界設宴歡送

【本報多倫多訊】僑界熟悉的中國駐多倫多總領館僑務領事朱柳任期已滿，多倫多華人團體聯合總會與香港移民社團定於本月下旬分別舉行歡送朱柳的宴會。同時，中國駐多倫多總領館最近有多項人事異動。

多倫多華聯會主辦的歡送朱柳任滿回國宴會定於十一月二十五日晚七時在萬錦市世紀皇宮大酒樓舉行，屆時有豐富的助興節目。另外，在多倫多的多個香港移民社團也聯合於十一月二十三日舉辦晚宴，歡送朱柳。

朱柳於一九九八年九月前來多倫多就任中國總領館的僑務領事，這幾年來與僑界有廣泛接觸。據了解，朱柳離任後將先返回北京中國國務院僑辦國外司，然後將被派往其他國家的中國大陸外使領館工作。接任朱柳的人選仍將由北京國務院僑辦派出，估計本月中旬可來多倫多上任。

除了朱柳將任滿回國外，中國駐多倫多總領館在近階段有一些新領事上任。其中包括新上任的教育領事張林逸與劉俊華；科技領事洪沛清與蘇哲等。另外，商務領事與簽證領事都增加了人手。商務領事在原有張玉珍與呂濤的基礎上，增加了于海燕與沈年軍；簽證領事現更有六人，他們是崔秀寬、何國友、宇建華、龐方青、梁穎、張文濤。文化領事仍是項曉煒與黃非，新聞領事仍是李維維與李明。中國駐多倫多總領事為孫淑賢，副總領事為李正君與徐晝忠。

駐加香港經貿處總新聞主任

陳笑梅屆退 將返港定居

【本報多倫多訊】駐加拿大香港特別行政區政府香港經濟貿易辦事處現任總新聞主任陳笑梅昨（卅一）日笑談退休，並表示她來多倫多一年半為「推廣香港」盡心盡力，排除萬難。接任的譚錦徽預定十一月五日來多報到。

陳笑梅昨日指出，她進入新聞處也有二十多年，年屆退休，她開心休息，終於有空閒探訪親友，包括在之前擔任記者，她工作三十多年，感覺累了，現在很希望休息。陳笑梅感慨現代香港公務員難為，尤其政府日益開放，公務員所承受的壓力愈增，為求工作表現傑出，必須「每週七天上八天班」。

陳笑梅表示，退休就是休息，她並不計畫轉行或從事寫作，只打算好好旅行，未來她將定居香港。自去年七月來多倫多工作至今，感謝各界的支持，其業務得以順利推展，她對「推廣香港」的成績，感到滿意。陳笑梅笑稱，多倫多一切都好，就是冬天冷得讓她受不了，她即將於十一月十四日搭機返港。

陳笑梅是新聞界老將，記者是她的第一份工作，她先後在香港英文「星報」、「南華早報」工作，後來成為新聞聯絡人。陳笑梅出生於澳門，其後隨父母定居香港。除新聞工作，陳笑梅曾在公關公司任職，於八一年進入香港政府，陸續在勞工、市府等多個部門服務，後在新聞總處工作。

預定十一月五日報到的譚錦徽抵達多倫多之後，立即要和陳笑梅一起前往卡加利等轄區巡訪。譚錦徽從事公職二十年，服務於香港政府文娛康樂科，也曾經在政府多個不同部門工作。

↑陳笑梅即將於十一月十四日揮別多倫，圖為陳笑梅攝於其辦公室內。（王瑤堅攝）

介紹資助社團活動計畫 多市府舉辦信息交流會

【本報多倫多訊】社區組織如何能夠得到市政府財政及其他方面的支持？隨著華人團體越來越多，這已經成了一個引人注目的問題。本周及下周，市府將組織有關活動，介紹資助社團活動計畫和資格審查事宜。

多倫多市府每年撥出一定的資金，財政資助不同領域的社團組織及其組織的各種活動。資助範圍非常廣泛，包括族裔平等、殘障人設施保障、社區服務、減少刑事犯罪、防止濫用毒品、愛滋病防治、商業研究、清除街頭塗鴉、幫助無家可歸者、藝術、娛樂、社區經濟發展、少數族裔節慶活動等項目，都可以向市府申請資助。

在市議會內，有一個專門負責審批所有申請的委員會，由三名市議員組成。每年編制預算時，他們匯總所有的申請，決定哪些可接受，然後據此申請預算編制。

為了讓社團組織了解市府目前可以提供哪些資助項目，以及各自都需要什麼資格，多倫多市府決定舉行多場信息交流會，屆時向社團負責人提供相關信息。本周及下周的交流會包括：今天（十一月一日）下午四點至七點在多倫多市政廳三層議員休息室（Member's Lounge, Toronto City Hall, 100 Queen St. West）。五日（周一）晚在士嘉堡市政中心（150 Borough Dr.），十一月六日（周二）晚在東約克市政中心（850 Coxwell Ave.），七日（周三）晚在北約克市政中心（5100 Yonge St.）。後三場交流會的時間都是下午五點至七點。

經濟衰退、旅遊業蕭條 九一一事件雪上加霜

乘客劇減 公車局損失慘重

【本報多倫多訊】多倫多公車局表示，由於經濟衰退、失業人數增多、旅遊業蕭條等原因，九一一恐怖襲擊後多倫多乘坐公車的人數有大幅下降，由此帶來收入減少，令公車局損失慘重，明年的財政狀況更令人擔憂。

根據公車局昨天公佈的統計資料，九一一恐怖襲擊事件發生的當月，多倫多乘坐地鐵和公車的人數比去年同期下降了二十五萬人次，此後六周乘客量一路下滑，無法止住。其中十月份首周比去年同期下降百分之三，達二十三萬七千人次，第二周再降二十三萬人次。

公車局總經理杜漢姆昨天表示，九一一恐怖襲擊對公車局的經營造成意外打擊。原本近幾年一直增加的趨勢，再加上明年下半年雪博地鐵通車，期望運營上有一個大進步，但目前情況，到今年底，因乘客人數減少而造成的損失至少在六百萬元以上，明年全年損失可能高達近億元。

統計顯示，周末及日常非高峰時段的乘客減少最多，而這些時段乘車的人大都是旅遊觀光者和外出購物者。

杜漢姆表示，由於經濟衰退、消費能力下降，以及對自身安全的擔心，越來越多的人寧可選擇待在家中，不願意外出娛樂、購物。在城中的餐館、酒店、劇場、零售業、娛樂業都遭受蕭條的時候，TTC不可能獨自倖免。今後能否回升，也要視整體經濟環境而定。

TTC沒有排除明年公車票繼續上漲的可能性，但表示能否平衡預算，要視乎多倫多市和安省能否給予合理的經濟補助。

車票收入承擔多倫多公車局每年八成的日常開支預算。乘客量減少即意味著收入減少，運營成本增加，直接影響公車局的財政。自九九年以來，公車局年載客量逐年提高。九九年是三億九千三百萬人次，二〇〇〇年達到四億一千萬人次。照這樣增長趨勢，原計劃今年將達到四億二千二百萬人次，明年達到四億三千萬人次。但九一一後，形勢立即急轉而下。預計今年載客量只有四億一千八百萬人次，明年更下降到四億零五百萬人次。

2001年10月31日　以彩票局開獎號碼為準　查詢電話：870－8946

							特別號碼
Lotto 649	12	15	29	30	45	47	8
ENCORE：667068							
49	14	17	22	31	47	49	15

紀念壺義賣

←陶瓷藝術家黃若勤為慶祝孟嘗會一年一度的盛大籌款晚宴「孟嘗之夜」二十週年，特別親手製作十個極具收藏價值的「孟嘗千色繽紛夜」紀念茶壺，其中八個是查理復爾一同的樣型茶壺，這些茶壺將供募善拍賣，幫助孟嘗會興建將於十一月動土的列治文山長期護理中心，造福耆老。圖為黃若勤製作的「孟嘗千色繽紛夜」紀念茶壺。

聯邦衛生部與食檢局聯合警告：

HIJIKI海草有毒 勿食用！

【本報多倫多訊】聯邦衛生部與食品檢驗局昨天聯合發出警告，指HIJIKI海草含有超標準量的無機砷（砒霜），因此消費者千萬不能食用。

這種海草全部從國外進口，其中大部分的商品由進口商直接批發給餐館所用，但是也有少量商品透過超市直接賣給消費者。

HIJIKI海草經常與蔬菜與魚類一起做菜用。餐館裡常用的做法是將HIJIKI海草與其材料一起加醬油清蒸或炖湯，有時日本餐館也用這種海草做壽司，但一般不會做成用海苔菜包卷的那種壽司。

衛生部與食品檢驗局昨天表示，許多海產品中都含有微量的無機砷，另外在空氣與水中，也有微量的無機砷。所謂微量是指無機砷的含量不超過物質總量的十億分之二至十四。土壤中的無機砷含量算是比較高的，為百萬分之二。由於數量甚微，大部分含有無機砷的物質一般都不被看作有毒品，對人體健康也沒有危害作用。不過，在特定的環境下，如因吸菸、石油燃燒等外加作用，很可能使微量的無機砷聚集成過量，從而對人體造成危害。科學研究發現，長期吸入過量的無機砷者，容易患癌症。

現經食品檢驗局化驗發現，在HIJIKI海草中含有的無機砷已經超過標準，即使消費者只吃了少量的HIJIKI海草，也可能中毒。不過，政府方面稱，至今並未接到任何有人因食用了這種海草後發生意外的報告。

水由十五樓流至一樓大堂

大廈水管爆裂 居民自救

【本報多倫多訊】市中心一帶的一棟高層公寓大廈昨日發生水管爆裂事故，湧出來的水由十五樓一直流到一樓大堂，目前尚不知事故的起因和所造成損失的金額大小。

發生水管爆裂的大樓位於央街（Yonge St.）近艾格林頓街(Eglinton Ave. E.)一帶的戴威斯維爾路（Davisville Road）一一一號，昨日清晨，位於十五樓的一段水管不知何故突然爆開，積水很快便開始蔓延，並最終沿著樓梯一路流到一樓大堂。

事發後，樓內的居民紛紛自救，他們手持水桶、拖把清理地面的積水。事故的原因目前尚不得而知，亦不清楚造成損失的具體金額。

北約克車禍 一人重傷

【本報多倫多訊】北約克當米爾斯路（Don Mills Road）近艾格林頓大街（Eglinton Ave. E.）的路段昨日清早發生兩車相撞車禍，導致一名駕車人受重傷，警方現正研判車禍的發生經過，呼籲目擊者提供線索。

警方表示，車禍發生於十月三十一日早晨八時許，兩部同是沿著當米爾斯路南行的汽車在蓋特威路（Gateway Blvd.）路口以南路段相撞。

相撞的兩部汽車分別為二〇〇〇款的 Jetta VR6 和 Pontiac 客貨兩用車，結果，前者被撞得車底朝天，並撞上了馬路東側的一根燈柱。這部車內三十三歲的駕車人身受重傷，被救護人員救出後送到了新寧醫院搶救，另外車上的兩人則無恙。

警方正在調查這起車禍的發生經過，希望目擊者提供線索。交通事故調查科的電話為（416）808－1900。

冬季劇雪 賓頓市府伸援手

決對老人和殘疾人家庭增加資助

【本報多倫多訊】為了滿足市民的要求，賓頓市政府今年決定增加資助老人和殘疾人家庭冬季除雪補助計畫。

從一九八七年起，賓頓市政府撥出四萬元，幫助老人和殘疾人家庭清除車道和人行道積雪。該計畫受到市民歡迎並逐漸擴大。申請冬季除雪補助的條件是：申請人在申請之日年齡必須在六十五歲以上，或者是行動不便的殘疾人；擁有或住在申請除雪補助的房屋；在當年沒有申請過其他房屋的除雪補助；申請人需出示出生日期證明或殘疾證明；需出示除雪服務付款收據。

符合申請條件的人士可致電：905－847－2500索取申請表，申請須在十一月三十日以前交回賓頓市政府有關部門。

炭疽熱？證實虛驚一場

少年惡作劇 涉嫌將白色糖粉噴灑在提款機上

【本報多倫多訊】霍頓郡警方於日前逮捕了一名十五歲的少年，檢控他違背公眾利益的罪名。這名少年涉嫌將糖粉噴灑在一部銀行提款機的鍵盤和屏幕上，造成炭疽熱恐慌。

由於在押的這名少年還未成年，警方無法提供其身分姓名。奧克威爾鎮警方稱，該十五歲少年涉嫌於十月二十五日晚間十點三十分左右犯案，利用人們對炭疽熱恐懼心理，將糖粉噴灑在一部道明銀行的自動提款機，之後逃離現場。

由於接到銀行客戶的舉報，稱在自動提款機的鍵盤和屏幕等多個地方發現白色粉末，警方和生化部門一度如臨大敵，除了派出大批工作人員到場調查以外，警方在調查期間還緊急封閉了附近的地段。爆炸專家稍後證實這些「白色粉末」內並沒含有炭疽病菌，亦無其他有害成分。

多倫多

31選區市議員補選 下月初投票

候選人登記 二日截止

【本報多倫多訊】多倫多第三十一選區（Ward 31, Beaches－East York）市議員補選候選人登記，將於明天（十一月二日）下午五點截止，投票將於十二月三日舉行。

第三十一選區位於多倫多東南部，南起丹佛斯大街（Danforth Ave.），北至當谷大道及日升街（Sunrise Ave.），東西位於維多利亞公園大街及考克斯維爾街（Coxwell）街之間。此次補選的原因是去年十月連任本選區市議員的普魯（Michael Prue）於今年九月代表新民主黨參選省議員出線，辭去市議員職務，造成空缺。選區人口逾五萬三千六百多，其中華裔人口佔百分之十二點五，是第一大少數族裔。

多倫多市府選舉辦公室自十月五日起接受補選候選人登記，報名至明天下午五點截止。

報名者可前往皇后西街一百號（100 Queen Street West）的多倫多市政廳西樓五層（5th floor, West Building）索取報名表格，簽署有關文件，及繳納一百元報名費。當選者任期由二〇〇一年十二月四日起，至二〇〇三年十一月三十日止。

HOMELIFE METRO Realty Inc. －Realtor
Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093
城市地產
參與HOMELIFE行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502－2238
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95％分帳
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230－8826/293－5093

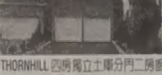
•萬錦全新裝修1700呎雙車房27萬3。•全磚兩層3大睡房土庫專業完成。

EDDIE 胡榮耀** (416)917－6883

▲央街夾EMPRESS二睡房加太陽房柏文，約1000呎，一年新，售$27萬餘。

DAVID ONG 王先生* (416)609－2204

▲GERRARD街兩層三睡房兩浴室兩廚房22萬另有上居下舖獨立平房半獨立屋。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293－5093

▲THORNHILL四房獨立土庫分門二房廚房廁所，價三十六萬餘。

JENNY 彭（劉太）* (416)293－5093

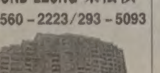
▲北約克近BAYVIEW，五睡房，3千餘呎，保養極佳，土庫分門有酒吧桑拿浴室。

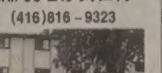
ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293－5093

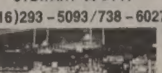
▲YONGE/FINCH以南極甲及按摩美容生意讓，店舖向正大街，有固定客路。

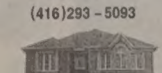
JOSEPH LAM 林* (416)293－5093

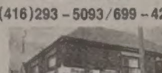
▲…三房三廳有數計廿二萬餘。

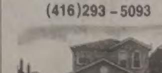
RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)560－2223/293－5093

▲高級TRIDEL柏文#1818，2年，1600呎，138 BONIS。

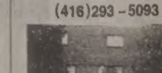
SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816－9323

▲士嘉堡湖濱屋近公車學校三至四睡房十餘萬起歡迎約看買賣換屋免費估價。

STEWART 曾雲祥* (416)293－5093/738－6027

▲愛静閣中型自助餐加全酒牌旺舖廉租只售四萬餘。

JUDY NG 伍* (416)293－5093

▲烈治文山6房豪華全磚屋2/3地面土庫舒適光猛防風分門全屋軟水OJ 69萬餘。

MARIA 陳繼怡* (416)293－5093/699－4262

▲巴佛士夾聖加利亞，便利店連物業，價只34萬餘，七個泊車位，三千呎，五大睡房。

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293－5093

▲萬錦市全磚屋四睡房三廁雙車房土庫部份完成交通方便只售二十餘萬。

SERPHIN 黎太* (416)293－5093

▲北約獨屋三睡房保養好近公車商場A.Y. JACKSON名校區合首置價20餘萬。

滿地可新市大選之際 華總會告布克 中華文化協會指誣陷

文化宮風波 僑界盼智慧解決

【本報記者滿地可特別報導】繼華人聯合總會控告滿地可市政府及市長皮耶·布克(Pierre Bourque)失信，遲不撥付九六年承諾的一百二十五萬元建設滿地可華人文化宮補助經費之後，日前華人社區由華商會幕後策動，以「中華文化協會」出面舉辦的一項中外記者會中，反指華總會所屬華人大樓物業管理公司有「誣告」之嫌，並發表「聲明」，極力為布克市長辯護，儼然而為市府和市長的代言人，事後又另以「蒙特利爾全僑大會」的名義，在本埠各平面媒體發布書面聲明，引起華人社會極大的關注。不過，由於策反方面始終不敢正面出現，對外名義一變再變，也讓「全僑」看得滿頭霧水。

滿地可僑界在沈寂一段時日之後，再因文化宮訟案，進入多事之秋。時值滿地可新(巨)市市選之際，任何動靜，也都十分敏感。關心僑界團結和發展的人士，期期以為並非華人之福；都希望能夠有一徹底化解的智慧方案，才能使華社長安久榮，造福子孫後代，真正立足於主流社會。

↓圖爲十月十八日華人大樓物業管理公司舉行控告市府及布克失信記者會，代表律師爾僚/沃奇(面鏡左四)報告案情及十月二十二日中華文化協會等組織向華人社區「澄清」記者會，由總會人員宣讀「聲明」之情況。(圖文：金泰康)

繼華人聯合總會控告滿地可市政府及市長皮耶·布克失信遲不撥付九六年承諾的一百二十五萬元建設滿地可華人文化宮補助經費之後，日前華人社區由華商會幕後策動，以中華文化協會出面舉辦的一次中外記者會中，反指華總會所屬華人大樓物業管理公司有誣告之嫌，並發表聲明，極力為布克市長辯護，，事後另以蒙特利爾全僑大會的名義在本埠各平面媒體發布書面聲明引起華人社會極大關注。不過由於策反方面始終不敢正面出現，對外名義一變再變，也讓全僑看得滿頭霧水。上圖為十月十八日華人大樓物業管理公司舉行控告市政府及布克失信記者會。下圖爲爲十月二十二日中華文化協會等組織向華人社區澄清記者會，由總會人員宣讀聲明的情況。(圖文金泰康)

滿地可新市大選 只剩3天

【本報滿地可市選小組特別報導】距離十一月四日滿地可新市大選只剩下三天的時間，主要兩大陣營市長候選人布克(Pierre Bourque，左圖)，代表滿地可願景黨)和譚保利(Gerald Tremblay，右圖)，代表滿島市民聯合黨)也正在作最後的衝刺。據十月十九日至二十八日SOM民調顯示，布克以百分之三十九·八的支持率稍微領先譚保利的百分之卅六·一點；若扣除統計誤差的百分之三·二，則兩人差距只有百分之○·五，可謂勢均力敵，勝負就看那些還沒決定選誰的選民(百分之二十四·一)要投給一位候選人了。

(文：金泰康，圖：滿地可之報)

工商文協講座談財產繼承

許展雄律師主講 並爲觀衆解疑

【本報滿地可訊】二〇〇一年十月金秋時節，台灣工商文化協會於十月廿七日下午二點於華埠，由該會理事許展雄律師主講，為各僑社華人開展一大學習有關「財產繼承法」的講座會，與會聽眾達五十餘人，由該協會理事長黃芙蓉女士主持。

許律師首先闡述了「為什麼需要事先計劃其財產的繼承問題」，財產繼承法的知識，對我們每個人來說都是有用的，財產的繼承事先做出好的安排，誰是法定繼承人，這都需要有遺囑，其中包括：自書遺囑、公證遺囑和有證人的遺囑。另外有資格的繼承人，可以包括未出生的嬰兒；和法人以及國家政府部門。

詳細介紹了合法繼承人的分配情況，與會者爭相發言，主要提出在財產繼承分配方面的原則和具體規定和不合法的繼承如何處置？孩子不滿十八歲如何繼承？……等一系列的疑難問題，許律師都一一做了詳盡的解答。

許律師強調指出的法律規定有：遺囑是最重要的，包括在世界各地的財產，都在當地要有合法的登記方可生效，還有凡繼承者都伴隨先人的債務同時接受，當接收的財產和所欠債務經過清算，發生矛盾(也就是債務太多的話)，繼承人在半年至八個月之內可以做出繼承，或放棄的選擇和決定。

如沒有繼承人，政府可幫你進行管理，但政府的保護和管理，在法律上規定為十年。還提到夫妻間不論在什麼情況下，法律明文規定，以下五種財產都各佔一半，有住屋、別墅、屋內全部家具、車子和退休金。剛後方可在遺囑中把自己所有列人遺產來繼承(同居者無此份)，這均屬家庭遺產的分配範疇。

華裔傑出青年選拔 名單揭曉

滿地可中華天主教社區中心主辦

【本報滿地可訊】由滿地可中華天主教社區中心主辦之第三十五屆華裔傑出青年選拔賽，於十月二十七日(星期六)晚上七時三十分至十時假該中心禮堂舉行總決賽，選出冠、亞、季軍，並頒獎狀儀式，共有嘉賓二百多名出席。

中華天主教中心主任司鐸尹雅白神父於致歡迎詞說，今年參選的青年共[illegible]

位評判評分，最後宣布總決賽名單如下：冠軍劉雅文(Nga Man Lau)，亞軍黃希(Xi Huang)，季軍繆文雅(Wen Ya Miao)，殿軍羅笛(Carolyne Luo)，第五名劉潔凝(Amy Low)，他們的獎金：冠軍一千元、亞軍七百元、季軍五百元、殿軍三百元，第五名三百元，並獲贈獎牌一座及由信興贈出的[illegible]

目助興，包括鋼琴獨奏及華韻藝術團表演的歌舞及刺激的雜技表演，經六[illegible]

生。他們除有優異的成績外，更有服務社區的工作，值得予以鼓勵培育。

(商業櫥窗)

今秋推超級特快減肥治療

安妮美的世界 瘦身有一套

【本報滿地可訊】滿街華埠「安妮美的世界」的營業愈做愈強勁，十一月中旬將擴張美容中心的面積，推出更多項新款美容保養服務，帶領女士們走進更美的世界。

繼本年夏季推介的「靚靚勁熱—突破谷胸極限」的豐胸項目之後，今秋季又推出另類瘦身新項目—「超級特快減肥治療」。此項目的特點在於成效快速顯著，四十分鐘之內可減一吋。安妮美的世界店東潘安妮自信地介紹，這種較之其他美容中心更為特別的減肥治療，是不用節食，不用做運動，也不須無聊地躺在美容床上靜待個多小時；它是應用藥物原理，中藥成份西藥處理，絕無副作用。

安妮美的世界地址(華埠Holiday Inn)99, Viger Ave., #G5, MTL.，電話：(514)875－1568。

中華函授學校空中書院停招

第23期廣播課程 仍繼續上課至明年二月底

【本報滿地可訊】駐加拿大台北經濟文化代表處服務組發布新聞稿指出，中華函授學校空中書院即將自第二十四期起停止招生，請僑胞們注意。

為有效整合教學資源，僑務委員會中華函授學校空中書院相關課程，擬自第二十四期起停止招生；至於第二十三期廣播課程，仍繼續上課至民國九十一年二月底學年結束為止。

據稱，為避免有意選修空中教學課程同學受到影響，請同學轉選該校函授教育所開之各相關課程，不但具有替代性與系統性，亦不會減損學習效果，此類課程計有「小學進修科的中國國語、注音符號教學，中國語文及應用文科的中國國音、中國語會話」，另外僑委會「全球華文網路教育中心」亦有多種完整的教育課程，同學可加以充分利用。

該校函授教育課程，每年四月一日起至六月卅日止報名，九月一日開課。目前設有十一學科、七十一種課程。每人可選讀一至兩學科，每學科最多選兩課程，歡迎踴躍選修。

該校教材及函訊均免費按月空運寄發供研習，一年期滿成績及格者，發給中英文對照結業證書。

凡有志學習華語文、中華文化及職業技術者均可報名。簡章及報名表可逕函該校索取(地址：台灣台北市北投區泉源路二十五號)或向當地僑教中心、使領館、代表處、同學會、面授班索取。

報名表可影印依式仿製使用，亦可上網報名選修(網址：http: www. ocac. gov. tw/)。

BMO Nesbitt Burns
滿地可證券
Edmond Chin
Vice President · Investment Advisor

錢煒文
副總裁·投資顧問
投資定當審慎·服務必盡忠誠
416-292-8789
1-888-810-8383
AIM 佳寶投資 TRIMARK INVESTMENTS

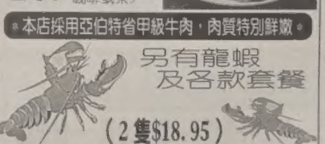
想
聘請新人，
卻擔心刊登分類廣告有點貴？
請速電 778-0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症
主治項目
- 風濕關節炎、頸腰椎痛
- 頭痛、久咳、氣喘
- 失眠、憂鬱、中風、癲癇
- 花粉敏感、風疹、濕疹
- 暗瘡、減肥、纖痛
- 男女生殖系統疾病
- 中西醫結合治療腫瘤
- 青少年身心疑難

中醫針灸師
葉慶釧
- 中國上海中醫學院全科畢業
- 唐人街唯一魁省政府註明針灸醫師
- 提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎濃縮中藥 花旗參 高麗參 大特價
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514-879-1898

KTV寶盒卡拉OK
CLUB KARAOKE CASH BOX
本週新推出
中港台九月、十月流行歌曲VCD系統
全城唯一專業性的KTV卡拉OK
我們有：
- 最佳音響設備
- 最舒適高級大廳及個別廳
- 最新歌曲，老歌等共20,000多首
- 最合理的消費額
既然天生一副好歌喉……何不前來唱一曲
享受愉快的人生！
地址：1231 Ste-Catherine West, Basement, Montreal (Corner of Ste-Catherine & Drummond)
地鐵 Peel 站
預約電話：(514)842-6688
十八歲以下恕不招待

Since 1948 ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋 60年老字號
原汁牛扒 $10.95
(包括：本店特製湯菜、沙拉、各式薯仔、飯、咖啡或茶)

本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩。
另有龍蝦及各款套餐

(2隻$18.95)
價錢大衆化 色香味俱全
可容納130人團體大廳，歡迎旅行團訂位
1176, Ste-Catherine West (corner Stanley)
Tel: (514)866-6244 · Fax: (514)866-3718

安妮美的世界
靚靚勁熱推介 突破谷胸極限
每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉
適合任何年紀，尤其是
乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。
我們不會用膠墊手法。
只用嶄新的醫學美容科技，
合理公道的優惠價錢，
爲妳締造恆久健與美。
不用開刀、不用做手術
絕對保證天然有效！
另為您提供最新
8種不同皮膚護理
令您的肌膚柔軟滋潤，重新煥發青春的光彩！
以及
◇ 植物油物理治療
◇ 足部按摩治療
◇ 身體按摩
為您驅除疲勞，恢復神采！
營業時間：星期二至日10:30am至6:00pm 星期一休息
楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN)#G5, 99 Ave. Viger Quest, Mtl
查詢電話：(514)875-1568
誠聘 part-time 及 full-time 美容師各一名

WONDER 萬達旅遊
電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
http://www.wondertravel.net
e-mail: wonder@supernet.ca
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬靈公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromos公司、滿地可國際機場會、魁省商會等大企業及機構指定為旅遊代理，萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，並擁有自己全新豪華巴士的旅行社，謹此對各界支持表示衷心的感謝！
萬達精選飛機團
錦繡中華 十七日遊 $2988起
萬達旅遊祝願參加10月21日錦繡中華的50多位客人旅途愉快！
出發：10/21(已成團)，11/18(已成團)，12/16
遊覽：北京、上海、西安、杭州、桂林、廣州、香港
費用包括：國際來回機票(回程可停香港)、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國境內飛機及豪華巴士交通、萬達領隊、專業導遊
中國江南名勝、黃山、張家界十七日遊 $2788起
出發：2001年11/12, 12/26
遊覽：上海、杭州、周庄、蘇州、無錫、黃山、張家界、廣州、香港
費用包括：國際來回機票(回程可停香港)、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機及巴士交通、萬達領隊、專業導遊
萬達專業導遊全程帶隊！
贈送每人25萬元平安保險！
萬達旅遊衷心感謝魁省潮州會館及東華協會的信賴與鼎力支持，並祝願32位會員9月27日中國36日大行團滿成功，愉快暢遊！
中國山水十日遊$1988起(包機票)
出發日期：2001年12月26日
遊覽：黃山、上海、浙西大峽谷、杭州、周庄、蘇州
費用包括：國際來回機票、四星級豪華酒店、中國境內飛機/巴士/火車交通、豐盛美味膳食、所列門票、萬達全程領隊、專業中英文導遊
拉斯維加斯、羅省、三藩市八日遊 $888起(包機票)
出發：2001年11/11, 12/23
費用包括：來回機票，巴士交通，豪華酒店，萬達領隊，中英文導遊
本社欲於溫哥華尋找旅遊代理以及合作旅行社，有意者請與本社聯繫，非常感謝。
欲知詳情，請查閱我們的網站：www.wondertravel.net

ZEN YA 禪屋 日本料理 Sushi Bar Restaurant
【滿地可市中心第一家】
- 頂級日本美食，大衆化價格
- 生日派對，接待酒會，氣派體面
- 大宴小酌，特備商業午餐
CUISINE JAPONAISE
Boul. De Maisonneuve / Ste-Catherine W. / Boul. Rene-Levesque / Rue University / 486
486, STE-CATHERINE, OUEST, WEST, 2IÈME ÉTAGE · 2ND FLOOR
(地鐵 McGill 站 La Baie 對面)
RESERVATIONS 訂座電話
514.904.1363

社區工商掠影

圖文：林鳳雲

▲中甲組（四、五年級）冠軍 COLMAN ING（右），亞軍 JUSTIN CAO，季軍 NATHANIEL SO（左）接受天才小子負責人司徒相頒獎。

▲由世界日報及天才小子學習中心合辦的第八屆安省數學比賽上周日在萬錦市市政廳舉行頒獎儀式，高級組（八、九年級）冠軍 TI YIN，亞軍 IAN MENG HUNG（左二）及季軍 TIMOTHY CHEUNG（左一），接受世界日報社長丁供頒獎。

▲多倫多華人作家協會上周日在紅寶石酒樓舉行聯歡晚會，圖爲董事成員及該會顧問等合影前排左二爲該會會長姚船。

▲中乙組（六、七年級）冠軍 MICHAEL CHEN，亞軍 QIYU ZHU（左二），季軍 RICHARD PENG(左一)，接受頒獎。

▲初級組（二、三年級）冠軍 PETER LIN，亞軍 JOE ZENG 及季軍 ERIC ZHAN(左)，接受頒獎。

▲幼童軍團表演合唱。

◀加拿大童軍總會雪靈水域主辦的約克區華人青少年發展計劃籌款晚宴中各團隊代表接受頒獎。

◀以台灣移民成員爲主的楓華童軍團與出席晚會的嘉賓合影。

去年推出
廣受各界歡迎
今年再度強勢推出

上海十日貴賓團

暢遊上海、杭州、蘇州、無錫

只需**$1, 568**

出發日期：**2001 年 11 月 18 日**

御眾要求，另加開

聖誕直航團

出發日期：2001 年 12 月 25 日

春節團

出發日期：2002 年 2 月 8 日

並隆重推出
酬賓豪華超值團

告別三峽十四日遊

長江三峽大變臉，四星級豪華遊輪

暢遊三峽精華，見證歷史

只需**$3, 098**

出發日期：**2002 年 3 月 24 日、4 月 21 日**

此四團均包括來回機票
二人一房豪華酒店住宿
每日三餐膳食
各項觀光節目及門票
專業華籍導遊
全程貴賓式接待

渥太華天寶旅行社

TIN BO TRAVEL SERVICE (OTTAWA)

名額有限 • 報名請早

報名熱線：1-800-267-6668 • (613)238-7093

網址：www.tinboholidays.com

2/F, 725 Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P7